



AUTOBODY REPAIR KITS

- Y444000 - Y444100 -



GEBRUIKSAANWIJZING (NL)

VOORWOORD:

Wij feliciteren u met de aankoop van dit WinnTec kwaliteitsproduct.

Voor ingebruikname verzoeken wij u de bijgeleverde waarschuwingen en gebruiksvorschriften aandachtig door te lezen.

WAARSCHUWINGEN :

- De uitdeukset nooit zwaarder belasten dan de maximale capaciteit.
- Sluit de slang altijd af d.m.v. het beschermkapje wanneer deze niet aangesloten is.
- Laat geen zware voorwerpen op de slang vallen en zorg dat de slang niet knakt.

GEBRUIKSVORSCHRIFTEN (ZIE OOK 'SETUP AUTOBODY REPAIRKIT') :

- Het vermogen van de uitdeukset wordt sterk beïnvloed door het aantal gebruikte hulpstukken.
- Het geschatte vermogen voor belasting van elke deel is op de pagina 'SETUP AUTOBODY REPAIRKIT' weergegeven.
- Indien 2 of meer verlengpijpen tegelijk gebruikt worden, dient de kortste pijp het verst van de ram verwijderd te zijn.

ONDERHOUD :

- De afsluiter dient open te zijn wanneer de uitdeukset niet in gebruik is.

GARANTIE :

Op dit WinnTec product geldt een volledige garantie op fabricage fouten binnen 12 maanden na aankoopdatum.

In een dergelijk geval dient het product te worden geretourneerd naar het aankooppunt. Tevens moet het aankoopbewijs worden overlegd.



INSTRUCTION MANUAL (GB)

FOREWORD :

We thank you for buying this WinnTec quality product. Before using this product, carefully read these instructions and become acquainted with the safety regulations.

GENERAL SAFETY REGULATIONS :

- Never exceed the maximum load capacity.
- When coupler valves are disconnected always insert dust cap to keep the oil lines clean.
- Do not drop any heavy objects onto the hose and do not allow the hose to kink.

USE (SEE ALSO 'SETUP AUTOBODY REPAIRKIT') :

- The capacity of the autobody repairkit can be significantly affected by the number of attachments used.
- The approximate load capacity of each setup is illustrated on the enclosed page 'SETUP AUTOBODY REPAIRKIT'.
- When two or more extension tubes are used, be sure to position the shortest tube further away from the ram.

MAINTENANCE :

- When the autobody repairkit is not in use, the pump unit should be stored with the release valve open.

GARANTEE :

This WinnTec product is fully guaranteed against manufacturing defects for a period of 12 months from the date of purchase. If your product proves faulty during the guarantee period, it should be returned to the place of purchase together with the original receipt.



MODE D'EMPLOI (F)

INTRODUCTION :

Merci d'avoir acheté ce produit de qualité Winntec.

Avant d'utiliser le vérin carrossier, nous vous prions de lire attentivement les normes de sécurité ainsi que les instructions ci-dessous.

NORMES DE SECURITE :

- Ne pas surcharger le vérin carrossier au delà de la capacité nominale.
- Quand le tuyau n'est pas branché, il faut mettre le capuchon de protection.
- Ne laissez jamais tomber des objets lourds sur le tuyau et assurez-vous que le tuyau plie pas.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

- La capacité du vérin carrossier est influencée par le nombre des accessoires usées.
- La capacité estimée pour le charge de chaque pièce est illustrée sur le page '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**'.
- Quand on utilise deux ou plus rallonges, le rallonge le plus court doit être éloigné plus du bélier.

ENTRETIEN :

- Quand le vérin carrossier n'est pas en service; la soupape de commande doit être ouverte.

GARANTIE :

Ce produit est fourni avec une garantie complète relativement aux défauts de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. En cas de garantie, il faut retourner le vérin carrossier chez le vendeur avec la facture d'achat originale.



GEBRAUCHSANLEITUNG (D)

VORBEMERKUNG :

Zunächst einmal vielen Dank für den Kauf dieses Winntec Qualitätsprodukt.

Vor der Benutzung bitten wir Sie die vorliegenden Sicherheitsbestimmungen und Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN :

- Das zugelassene Gesamtgewicht darf nicht überschritten werden.
- Immer Schutzkappe anwenden wenn der Schlauch nicht angeschlossen ist.
- Keine schweren Objekten auf dem Schlauch fallen lassen und immer achten daß der Schlauch nicht knickt.

GEBRAUCHSANWEISUNG :

- Das Vermögen des Ausbeulsatzes wird beeinflusst durch die Anzahl der benutzen Zubehörmittel.
- Das geschätzte Vermögen für jeden Teil ist illustriert auf die Seite '**SETUP AUTOBODY REPAIRKIT**'.
- Falls zwei oder mehr Verlängerungsröhre gleichzeitig benutzt werden, soll das kürzeste Rohr weiter vom Rammblock entfernt sein.

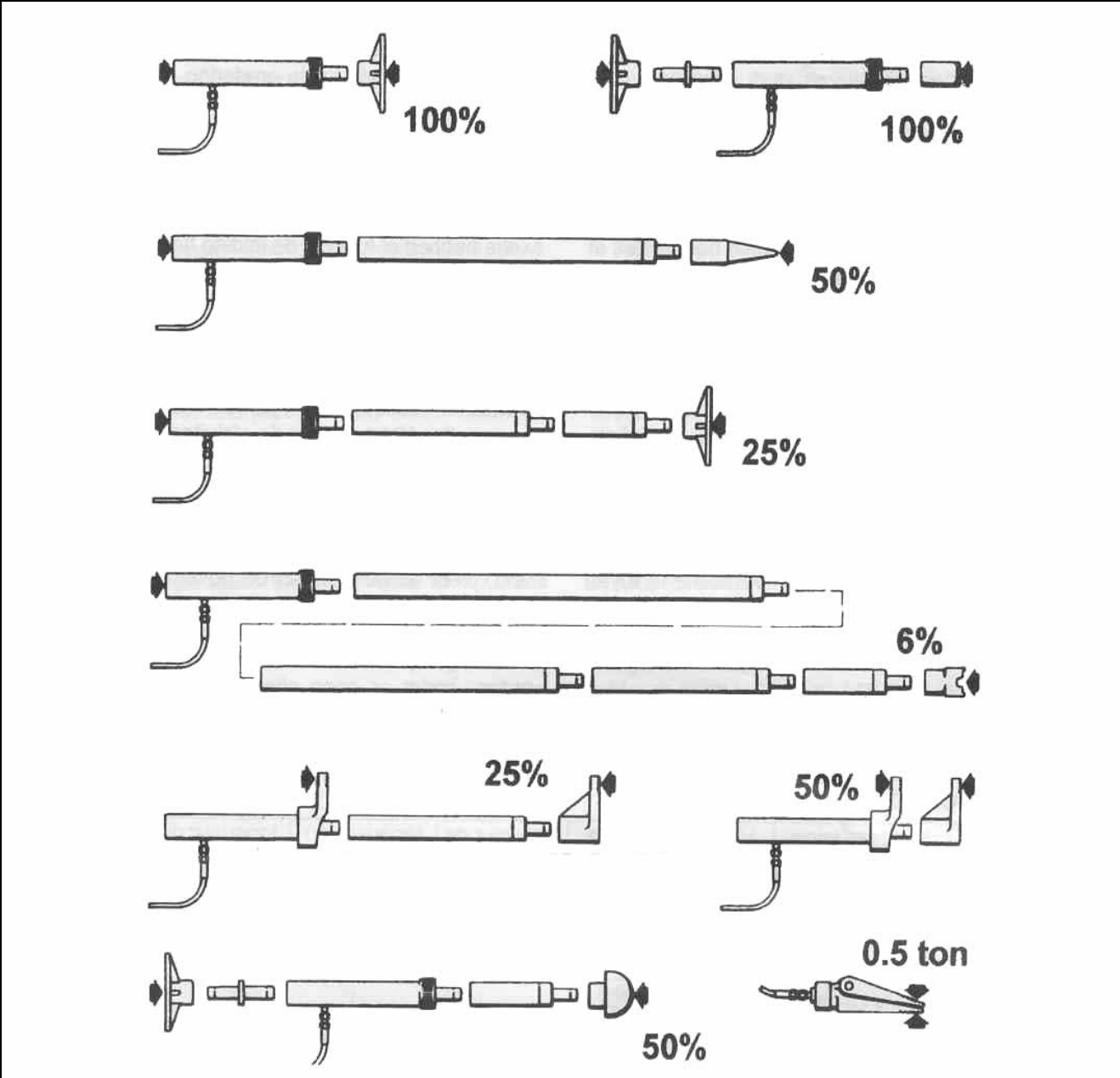
UNTERHALTUNG DES HEBERS :

- Wenn der Ausbeulsatz nicht benutzt wird, soll das Ventil offen sein.

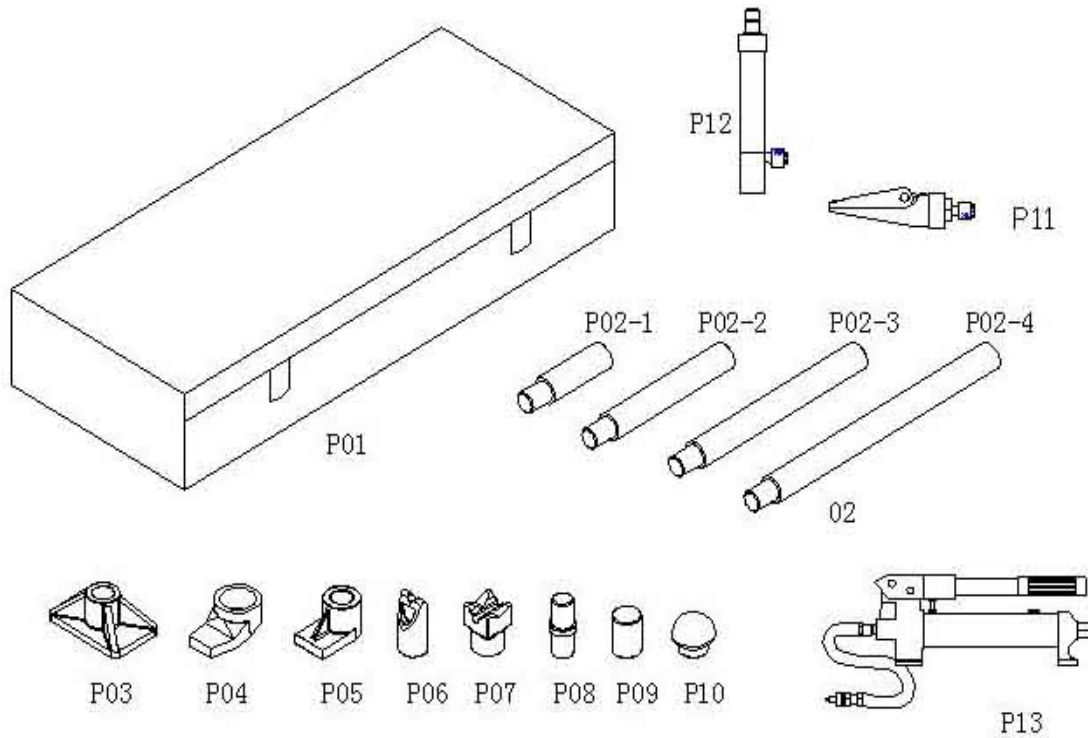
GARANTIE :

Dieses Produkt hat eine Garantie auf Herstellungsfehler für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Datum des Kaufes. In solchen Fällen bringen Sie das Produkt zusammen mit dem originalen Kaufbeleg dorthin, wo Sie es gekauft haben.

AUTOBODY REPAIR KIT SETUP

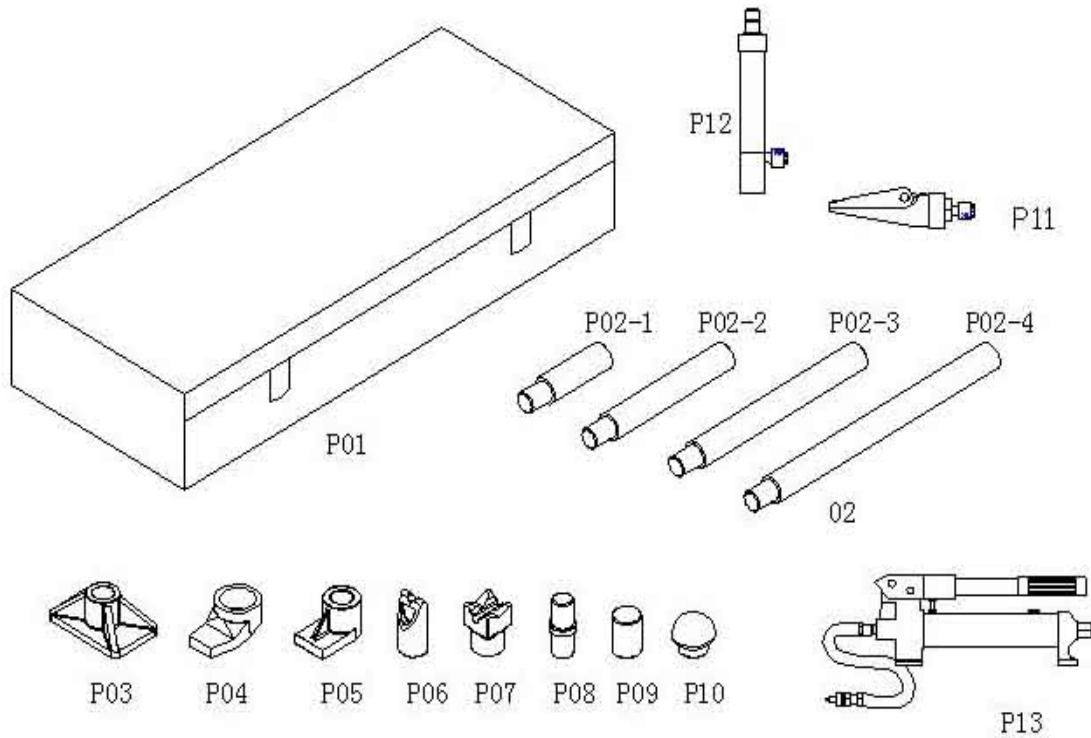


- Onderdelen –
 - Spare parts –
 - Pièces de rechange –
 - Ersatzteile –



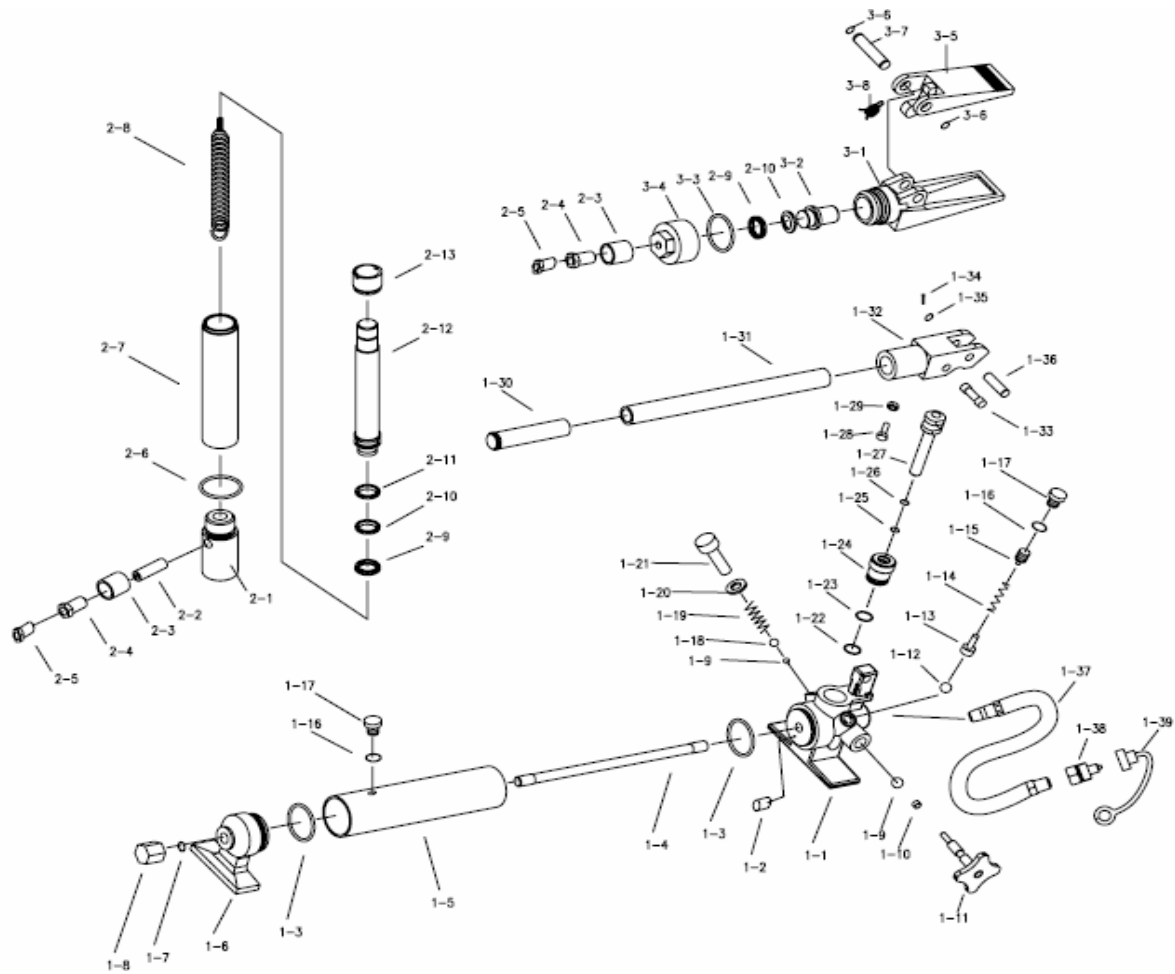
Pos.	Art. No.	Description	Pos.	Art. No.	Description
1	Y444000-P01	Blow case	16	Y444000-P13	Handle pump with hose
2	Y444000-P02-1	Extension tube A			
3	Y444000-P02-2	Extension tube B			
4	Y444000-P02-3	Extension tube C			
5	Y444000-P02-4	Extension tube D			
6	Y444000-P03	Flat base			
7	Y444000-P04	Ram toe			
8	Y444000-P05	Plunger toe			
9	Y444000-P06	Wedge head			
10	Y444000-P07	Combination head			
11	Y444000-P08	Male connector			
12	Y444000-P09	Serrated saddle			
13	Y444000-P10	Rubber head			
14	Y444000-P11	Spreader			
15	Y444000-P12	Ram Assy.			

- Onderdelen –
 - Spare parts –
 - Pièces de rechange –
 - Ersatzteile –



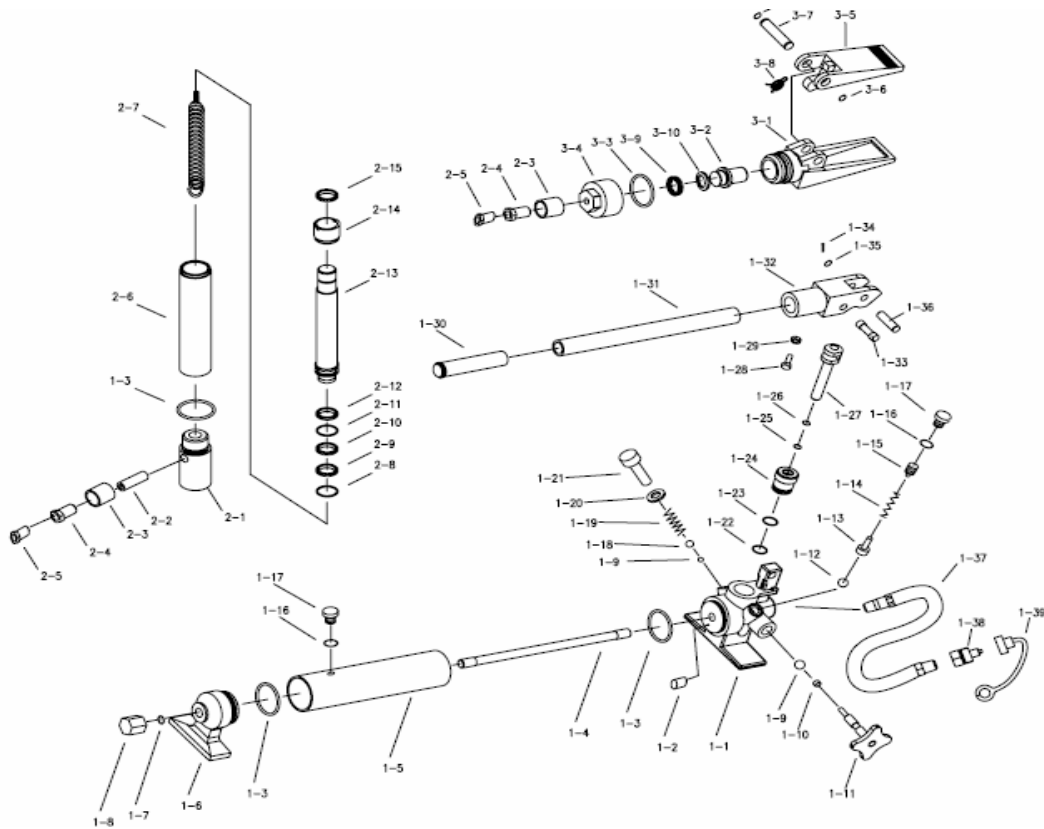
Pos.	Art. No.	Description	Pos.	Art. No.	Description
1	Y444100-P01	Blow case	16	Y444100-P13	Handle pump with hose
2	Y444100-P02-1	Extension tube A			
3	Y444100-P02-2	Extension tube B			
4	Y444100-P02-3	Extension tube C			
5	Y444100-P02-4	Extension tube D			
6	Y444100-P03	Flat base			
7	Y444100-P04	Ram toe			
8	Y444100-P05	Plunger toe			
9	Y444100-P06	Wedge head			
10	Y444100-P07	Combination head			
11	Y444100-P08	Male connector			
12	Y444100-P09	Serrated saddle			
13	Y444100-P10	Rubber head			
14	Y444100-P11	Spreader			
15	Y444100-P12	Ram Assy.			

- Onderdelen –
 - Spare parts –
 - Pièces de rechange –
 - Ersatzteile –



Pos.	Art. No.	Description	Pos.	Art. No.	Description	Pos.	Art. No.	Description
1-1	Y444000-1-1	valve block	1-23	Y444000-1-23	nylon gasket	2-6	Y444000-2-6	o-ring
1-2	Y444000-1-2	filter	1-24	Y444000-1-24	cylinder pump	2-7	Y444000-2-7	cylinder tube
1-3	Y444000-1-3	o-ring	1-25	Y444000-1-25	o-ring	2-8	Y444000-2-8	spring
1-4	Y444000-1-4	rod joint	1-26	Y444000-1-26	nylon gasket	2-9	Y444000-2-9	seal
1-5	Y444000-1-5	oil reservoir	1-27	Y444000-1-27	pump plunger	2-10	Y444000-2-10	nylon gasket
1-6	Y444000-1-6	supporting block	1-28	Y444000-1-28	hex bolt	2-11	Y444000-2-11	piston ring
1-7	Y444000-1-7	o-ring	1-29	Y444000-1-29	nut	2-12	Y444000-2-12	ram
1-8	Y444000-1-8	hex nut	1-30	Y444000-1-30	grip	2-13	Y444000-2-13	bushing
1-9	Y444000-1-9	steel ball	1-31	Y444000-1-31	handle	3-1	Y444000-3-1	lower spreader
1-10	Y444000-1-10	o-ring	1-32	Y444000-1-32	handle socket	3-2	Y444000-3-2	piston
1-11	Y444000-1-11	release valve rod	1-33	Y444000-1-33	pin	3-3	Y444000-3-3	o-ring
1-12	Y444000-1-12	steel ball	1-34	Y444000-1-34	cotter pin	3-4	Y444000-3-4	end cap
1-13	Y444000-1-13	ball seat	1-35	Y444000-1-35	flat washer	3-5	Y444000-3-5	upper spreader
1-14	Y444000-1-14	safety valve spring	1-36	Y444000-1-36	pin	3-6	Y444000-3-6	snap ring
1-15	Y444000-1-15	adjusting screw	1-37	Y444000-1-37	hose	3-7	Y444000-3-7	pivot pin
1-16	Y444000-1-16	seal	1-38	Y444000-1-38	coupler	3-8	Y444000-3-8	spring
1-17	Y444000-1-17	bolt	1-39	Y444000-1-39	dustproof plug			
1-18	Y444000-1-18	steel ball	2-1	Y444000-2-1	cylinder base		Y444100-HPRK	Handle pump repair kit
1-19	Y444000-1-19	spring	2-2	Y444000-2-2	pin	★	Y444000-RPRK	Ram plunger repair kit
1-20	Y444000-1-20	copper washer	2-3	Y444000-2-3	coupling ring		Y444100-SRRK	Spreader repair kit
1-21	Y444000-1-21	bolt	2-4	Y444000-2-4	coupler			
1-22	Y444000-1-22	o-ring	2-5	Y444000-2-5	dustproof plug			

- Onderdelen –
 - Spare parts –
 - Pièces de rechange –
 - Ersatzteile –



Pos.	Art. no.	Description	Pos.	Art.no.	Description	Pos.	Art.no.	Description
1-1	Y444100-1-1	valve block	1-23	Y444100-1-23	nylon gasket	2-6	Y444100-2-6	cylinder tube
1-2	Y444100-1-2	filter	1-24	Y444100-1-24	cylinder pump	2-7	Y444100-2-7	spring
1-3	Y444100-1-3	o-ring	1-25	Y444100-1-25	o-ring	2-8	Y444100-2-8	snap ring
1-4	Y444100-1-4	rod joint	1-26	Y444100-1-26	nylon gasket	2-9	Y444100-2-9	bushing
1-5	Y444100-1-5	oil reserivoir	1-27	Y444100-1-27	pump plunger	2-10	Y444100-2-10	piston ring
1-6	Y444100-1-6	supporting block	1-28	Y444100-1-28	hex bolt	2-11	Y444100-2-11	o-ring
1-7	Y444100-1-7	o-ring	1-29	Y444100-1-29	nut	2-12	Y444100-2-12	washer
1-8	Y444100-1-8	hex nut	1-30	Y444100-1-30	grip	2-13	Y444100-2-13	ram
1-9	Y444100-1-9	steel ball	1-31	Y444100-1-31	handle	2-14	Y444100-2-14	bushing
1-10	Y444100-1-10	o-ring	1-32	Y444100-1-32	handle socket	2-15	Y444100-2-15	bushing
1-11	Y444100-1-11	release valve rod	1-33	Y444100-1-33	pin	3-1	Y444100-3-1	lower spreader
1-12	Y444100-1-12	steel ball	1-34	Y444100-1-34	clip	3-2	Y444100-3-2	piston
1-13	Y444100-1-13	ball seat	1-35	Y444100-1-35	flat washer	3-3	Y444100-3-3	o-ring
1-14	Y444100-1-14	safety valve spring	1-36	Y444100-1-36	pin	3-4	Y444100-3-4	end cap
1-15	Y444100-1-15	adjust screw	1-37	Y444100-1-37	hose	3-5	Y444100-3-5	upper spreader
1-16	Y444100-1-16	seal	1-38	Y444100-1-38	coupler	3-6	Y444100-3-6	snap ring
1-17	Y444100-1-17	bolt	1-39	Y444100-1-39	dustproof plug	3-7	Y444100-3-7	pivot pin
1-18	Y444100-1-18	steel ball	2-1	Y444100-2-1	cylinder base	3-8	Y444100-3-8	torsion spring
1-19	Y444100-1-19	spring	2-2	Y444100-2-2	pin	3-9	Y444100-3-9	seal
1-20	Y444100-1-20	copper washer	2-3	Y444100-2-3	coupling ring	3-10	Y444100-3-10	nylon gasket
1-21	Y444100-1-21	bolt	2-4	Y444100-2-4	coupler	*	Y444100-HPRK	Handle pump repair kit
1-22	Y444100-1-22	o-ring	2-5	Y444100-2-5	dustproof plug		Y444100-RPRK	Ram plunger repair kit
							Y444100-SRRK	Spreader repair kit

F**DECLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous, Techno Marketing BVBA
 Adresse : Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal – Holland

déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux dispositions des Directives :
 2006/42/CE, EN 1494

NL**VERKLARING VAN OVEREENKOMST**

Wij, Techno Marketing BVBA
 Adres: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal – Holland

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de bepalingen van Richtlijn:
 2006/42/CE, EN 1494

I**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi, Techno Marketing BVBA
 Indirizzo: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal – Holland

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi a quanto previsto dalle direttive: 2006/42/CE, EN 1494

E**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Techno Marketing BVBA
 Dirección: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal – Holland

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los productos a los que refiere esta declaración, con las disposiciones de Directiva :
 2006/42/CE, EN 1494

P**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Nós, Techno Marketing BVBA
 Endereço: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal – Holland

declaramos, sob nossa única responsabilidade, que os seguintes produtos, incluídos nesta declaração estão em conformidade com o disposto na Directiva : 2006/42/CE, EN 1494

SE**FÖRSÄKRAN OM ÖVERESSTÄMMELSE**

Vi, Techno Marketing BVBA
 Adress: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal – Holland

försäkrar under eget ansvar att följande produkter som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med villkoren i direktiv:
 2006/42/CE, EN 1494

N**ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE**

Vi, Techno Marketing BVBA
 Adresse : Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal - Holland

erklærer på eget ansvar, at følgende produkter som dekkes av denne erklæringen, er i overensstemmelse med bestemmelsene i Direktiv :
 2006/42/CE, EN 1494

DK**ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi, Techno Marketing BVBA
 Adresse: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal - Holland

erklærer på eget ansvar et følgende produkter som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv:
 2006/42/CE, EN 1494

FIN**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, Techno Marketing BVBA
 osoite: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal - Holland

vakuutamme yksinomaan omalia vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia :
 2006/42/CE, EN 1494

GB**DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Techno Marketing BVBA
 Address: Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal - Holland

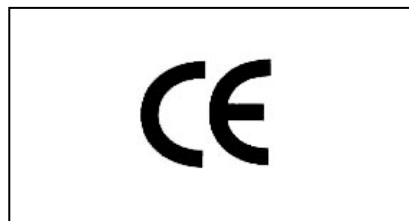
declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates conform with the provisions of Directives :
 2006/42/CE, EN 1494

D

Wir, Techno Marketing BVBA

Anschrift : Vijfhuizenberg 167
 4708 AJ Roosendaal - Holland

erklären auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Bedingungen der Direktiven 2006/42/CE EN 1494 übereinstimmen.



Typ,tyyppi,type,type,type,Typ,type,tipo,type,tipo,tipo

Y444000-Y444100

Alfred Dubbeldam
 Managing Director
 Techno Marketing BVBA
 Date: 2011-3-16